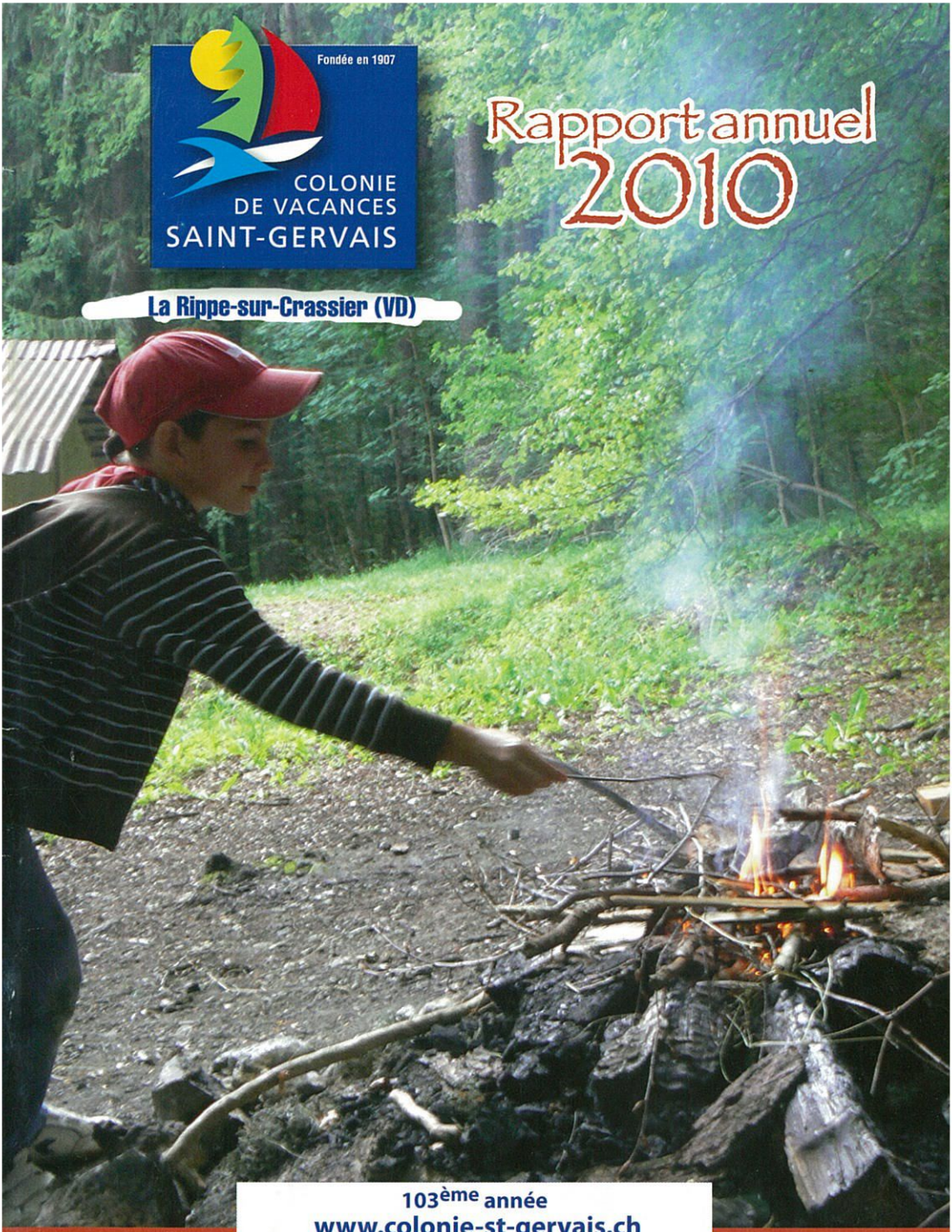
Fondée en 1907

COLONIE DE VACANCES SAINT-GERVAIS

La Rippe-sur-Crassier (VD)

Rapport annuel 2010



103ème année

www.colonie-st-gervais.ch

Correspondance: case postale 1337 - 1211 Genève 1 CCP: 12-836-9

Lieu du séjour: La Rippe-sur-Crassier / Vaud • Tirage: 1200 ex. - Mai 2010

Enfin un plan fidélité qui prend vos intérêts très au sérieux!

Multipliez les intérêts de votre épargne!

Si vous voulez vraiment une banque avantageuse contactez le 022 317 27 27 ou visitez www.bcge.ch

BCGE | Avantage service™

vos intérêts priment

1907-2007

Rapport d'activité pour l'exercice 2009

présenté à la 103ème Assemblée Générale annuelle le 17 mars 2010 à La Rippe

Chers membres du comité et amis de notre colonie,

Les missions prioritaires que j'avais définies dans mon rapport de l'année dernière ont été en grande partie accomplies :

Le comité a été étoffé et rajeuni, même si d'autres personnes sont encore susceptibles de nous rejoindre ;

Les travaux de rénovation complète de l'ancien bâtiment sont en voie d'achèvement ; ils seront terminés pour le séjour de l'été prochain ;

La coordination de la gestion courante se poursuit ; elle m'a occasionné un grand surcroît de travail ces derniers temps et il reste encore du pain sur la planche pour les semaines à venir.

Travaux

Sans l'aide généreuse de la Fondation Hans Wilsdorf et de la Loterie Romande nous n'aurions pas pu mener à bien ces travaux. Nous reviendrons sur ce sujet au chapitre des remerciements.

En arrivant à la Colonie, la rénovation se remarque d'emblée : des teintes de façade pimpantes particulièrement réussies, un éventail de drapeaux sur le fronton avec horloge.

La façade principale a fière allure, mais l'intérieur a aussi été métamorphosé .

Dès le perron gravi, on entre dans un réfectoire lumineux et agréable avec niveau d'éclairage modulable, installation audio-visuelle et un nouveau sol clair, facile à entretenir.

Pour mémoire, la cuisine centrale avait fait l'objet d'une rénovation lourde, il y a quelques années ; le réfectoire peut maintenant rivaliser avec elle.

Conception
Construction
Entretien

ASTRO Piscines

ASTRO Piscines • rue de Genève, 86 • 1225 Chêne-Bourg
Tél: +4122 342 96 52 • Fax: +4122 342 96 23

Durant cet hiver, nous avons déjà remarqué un confort thermique nettement amélioré grâce à l'isolation performante de l'enveloppe du bâtiment et au remplacement des portes et fenêtres extérieures. Les réglages terminés, nous savons déjà que nous allons faire des économies de mazout.

Sur requête présentée, les travaux ont bénéficié d'une subvention importante de la Fondation Centime Climatique à laquelle s'ajoute une contribution parallèle de l'Etat de Vaud.

Si l'on prend la peine de monter à l'étage, la surprise est encore plus grande : au vaste mais vétuste grenier mal commode a succédé un couloir central faisant office de voie de secours en cas d'incendie. Ce couloir relie les différentes chambres dont deux ont été agrandies et une nouvelle créée. Pour cela, il a fallu ajouter en symétrie une lucarne jumelle à celle existante. L'équilibre de la façade n'en est qu'amélioré.

Ces travaux, dirigés par M. Gérald Berlie, architecte, ont été attentivement suivis par M. J.P. Renggli, expert désigné par la Fondation Hans Wilsdorf, dans un esprit de saine coopération.

M. S. Bednarczyk, secrétaire général de la Fondation, a visité le chantier début février et s'est montré satisfait des travaux entrepris.

Je tiens aussi à féliciter les entreprises et ouvriers qui ont œuvré sur ce chantier. Pas de brebis galeuse, mais une volonté commune de fournir un travail de qualité. Toutes ces personnes seront remerciées lors de la fête que nous organiserons pour l'inauguration du bâtiment.

A noter que tous ces travaux ont été effectués sans suppression de séjours pour nos colons. Seules les locations concernant l'ancien bâtiment ont dû être temporairement supprimées.

Travaux en attente : La rénovation de la piscine, selon dossier que nous avons transmis au Sport-Toto et pour lequel nous attendons une réponse cette année.

PAPETERIE CORNAVIN

B.+H. PELLATON

Pl. des XXII Cantons 3
1201 GENÈVE

☎ 022.732.30.66 - Fax: 022.738.22.30

Werner Muller
FOURREUR

Maîtrise fédérale
Collections Cuir - Fourrures

15, rue Rousseau 1201 GENÈVE
www.werner-muller-fourreur.ch/contact Tél. 022 732 31 96

Comité

Il s'est réuni 11 fois durant l'exercice et a assuré la gestion courante de la colonie.

Notre trésorier, Johann Hoepfner, membre du comité, avait demandé à être remplacé dans sa charge car ses occupations professionnelles et diverses obligations familiales ne lui permettent plus de consacrer suffisamment de temps à notre colonie.

Nous avons eu la chance de pouvoir recruter un nouveau membre du comité qui a accepté de reprendre cette fonction. Il s'agit de Monsieur Alex Pfeiffer, expert comptable professionnel et qui, de plus, a la fibre philanthropique. Nous lui souhaitons la bienvenue au sein du comité ; qu'il soit d'ores et déjà chaleureusement remercié.

Je tiens à remercier deux personnes qui, bien que ne faisant pas partie du comité, font avec grande conscience un travail bénévole, je veux citer Simone Bodenmuller, responsable des inscriptions, et Sylvie Maroun qui tient fidèlement les P.V. de nos séances.

Commissions

Après retour d'expérience, quelques rocades des responsables sont prévues. Ce point sera traité lors de la prochaine réunion du comité.

Commission pédagogique :
Je remercie sincèrement Françoise Etienne, présidente de cette commission, pour son travail et son dévouement ; elle vous présentera ensuite elle-même son rapport.

ARKION

GENÈVE - LONDRES

Multi family Office

Trust, Flexibility and Creativity are our strenghts

ERIC HOHBERGER
Expert-comptable diplômé

Arkion SA
Rue Adrien-Lachenal 20
1207 Geneva

Tel: +41 22 736 71 00
Fax: +41 22 736 71 05

Arkion Ltd
100 Seymour place
W1H 1NE London

Tel: +44 20 7724 9434
Fax: +44 20 7724 9097

Nous sommes revenus à un séjour de 5 semaines et nous nous en félicitons.

L'équipe « Française » a accueilli 144 enfants correspondant à 2114 nuitées. Nous n'étions donc pas complets, même si le taux de remplissage de 75.5% peut être considéré comme satisfaisant. Un séminaire consacré à ce sujet a été organisé sur deux samedis, l'automne dernier, sous la présidence de Marc Meier. Des conclusions ont été tirées et il y sera donné suite.

Le rapport reçu des directeurs Romain Carreau et Mathieu Pereira vous donnera le détail des animations, mais on peut dire qu'en résumé tout s'est bien passé. Les activités ont été nombreuses et appréciées des enfants et des parents, le questionnaire, remis en fin de séjour, en témoigne.

Au programme figuraient : plage à Divonne, pêche à la ligne, accrobranches à Forestland, raids en VTT, visites au Signal de Bougy et au Zoo de la Garenne, camping, nuitées en chalet Le Bauloz et à la cabane des sommets, sans oublier la traditionnelle Fête du 1er Août avec feu de joie et animations diverses.

Depuis de nombreuses années une question revenait régulièrement : pourquoi n'engageons-nous pas une équipe locale ? Il ne semblait pas être possible de trouver à Genève des jeunes motivés pour s'occuper d'une colonie durant l'été. Mais le hasard, au fil d'un contact fortuit, a permis de démentir cette idée et l'été prochain, le séjour sera animé par une équipe locale sous la direction d'Alexandre Ariosa et Shaliny Pillet, sous-directrice. Tous deux ont déjà une bonne expérience dans l'organisation de colonies de vacances. Autre avantage, une équipe locale facilitera l'organisation du séjour et nous nous réjouissons de les voir à l'œuvre.

L'ancienne équipe d'animation n'en a pas démérité pour autant et nous la remercions de tout le travail qu'elle a accompli ces dernières années, mais il faut aussi dire qu'elle souhaitait une augmentation des rémunérations peu compatible avec l'équilibre de nos finances.

Génie Civil – Environnement
Travaux Spéciaux – Gravière
Recyclage Matériaux

SCRASA

www.scrasa.ch **info@scrasa.ch**

Route de Peney-Dessus 15
1242 Satigny
tel. 022.753.98.00
fax. 022.753.98.98

Route de Divonne 50b, CP 2458
1260 Nyon
tel. 022.361.47.31
fax. 022.361.68.82

Site Internet

Notre site avait été conçu et réalisé bénévolement par Gilbert Eggimann, père de Pascal, membre du comité. Nous le remercions très sincèrement mais aujourd'hui, la nécessité s'est faite sentir de professionnaliser ce site. Nous avons examiné différentes offres et finalement retenu celle de Foyer-Handicap qui possède une équipe spécialisée dans ce sujet et qui nous a soumis une proposition financièrement très avantageuse.

Une première version est déjà opérationnelle, elle doit encore être complétée et affinée sur la base des retours d'expérience; Augustin Schmidli, membre du comité est chargé de la coordination avec Luis Pereira, responsable de Foyer Handicap. Nous comptons sur Augustin pour finaliser le site, le compléter et le tenir à jour.

Fédération des Colonies

Les relations avec Anne-Marie Knodel, présidente de la Fédération, sont excellentes ; les contacts sont assurés par nos membres Fernand Brun et Antoinette Bersier.

Le travail de la Fédération est important car il permet aux colonies d'avoir un poids plus important vis-à-vis de certaines exigences étatiques.

Actions menées durant l'exercice :

Comme à l'accoutumée, diverses actions bénévoles, telles que ramassage des feuilles dans le parc ou travaux de peinture ont été entreprises. Un grand merci à tous les participants et tout particulièrement à Jean-Marie Maroun.

Un loto a été organisé le 3 mai 2009 mais il n'a hélas pas rencontré le succès attendu. Le comité se pose la question de l'opportunité de ce genre d'action.

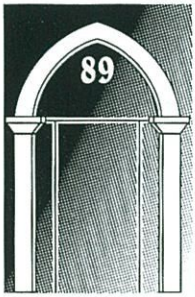
Manuel MATAMOROS

PLÂTERIE PEINTURE DÉCORATION

Rte de St-Julien 142
1228 PLAN-LES-OUATES

Tél. 022 794 94 32
Fax 022 794 98 16

m.matamoros@bluewin.ch



POMPES FUNEBRES
MURITH
Tél. 022 809 56 00
PERMANENCE TELEPHONIQUE 24/24 H.
Accueil et aide aux familles en deuil
Salons funéraires privés
BOULEVARD DE LA CLUSE 89 - GENEVE

Remerciements

Nous remercions Monsieur François Longchamp, Conseiller d'Etat et Monsieur Jean-Pierre Rageth, président de l'organe genevois de répartition des bénéfices de la Loterie Romande de leur aide. Notre gratitude va à Maître Pierre Mottu, président de la Fondation Hans Wilsdorf, et à Monsieur Serge Bednarczyk, son secrétaire général, pour leurs dons généreux et enfin merci à la Fondation Centime Climatique et à l'Etat de Vaud. Ces aides nous ont permis de rénover totalement notre vénérable ancien bâtiment dont on ne remarque plus ni extérieurement ni intérieurement qu'il date de 1911.

Un grand merci encore à Monsieur Dominik Lauper, ami de notre colonie, qui nous a prodigué des conseils avisés pour notre installation audio-visuelle.

Notre gratitude va à nos autorités cantonales et municipales qui, année après année, nous soutiennent par leurs subventions. Je citerai tout particulièrement : Monsieur Manuel Tornare, Conseiller Administratif de la Ville de Genève et ses collaborateurs, les Communes des Trois-Chêne avec lesquelles nous avons un accord de partenariat, et la Municipalité de La Rippe qui a accueilli avec bienveillance la rénovation de notre bâtiment et qui a simplifié au maximum les formalités administratives.

Grâce à la Fondation Paul Poletti et à son président Monsieur Roger Beer, nous pouvons accorder des rabais aux familles en difficulté financière. Un grand merci !

Nous félicitons notre intendant Roger Philibert et sa famille qui ont à cœur de tenir la colonie en parfait état.

Enfin un grand merci à mes collègues du comité qui m'ont fait confiance. Je vous remercie de votre attention.

Michel Buffo, Président

Agence Immobilière
Bersier & Cie SA

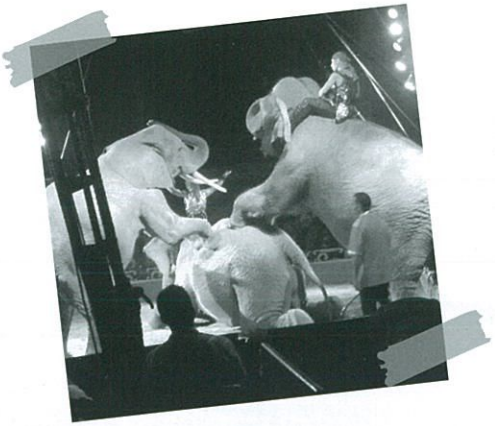
Route des Acacias 14 - 1227 Les Acacias
Tél. : 022/827.90.10. - Fax : 022/827.90.15.
E-mail : regie@bersier-et-cie-sa.ch

Société Fiduciaire
et de Comptabilité SA
Tél. : 022/827.90.20
Fax : 022/827.90.21
E-mail : sfc.sa@bluewin.ch

Comptabilité en tous genres,
déclarations fiscales, révisions, etc...

Ferretti & Locci

Maçonnerie - Rénovations
71, chemin de la Cantonnière
1255 VEYRIER
Tél. et Fax 022 784 00 53



COLAS
Genève
www.colas.ch
La route,
une passion
à vivre ensemble.
Colas Genève SA, 50 route de Satigny, 1214 Vernier
Tél. 022 939 03 60 - Fax 022 939 03 65 - E-mail: cogen@colas.ch

Rapport 2009 de la Commission Pédagogique

Mmes Marie-Louise Ravel, Elisabeth de Tscharner, Françoise Etienne et MM Michel Buffo, Jean-Claude Sulser, Fernand Brun se sont réunis trois fois durant l'année 2009, soit les 6 mai, 3 juillet et 5 octobre.

En mai de nombreux « faits divers » ont été évoqués, dont des dons comme le paiement du dernier vélo acheté en 2008, offert par Milan Despotovic, des vignettes vélos, soit 2 par Elisabeth de Tscharner et CHF 100.- par Anne Etienne.

Le sujet de l'ambiance en cuisine a aussi été abordé et nous voulions qu'un dialogue s'installe entre le cuisinier et les commis. La chose a été prise en mains lors de l'arrivée du cuisinier en juillet et cela a bien fonctionné.

En octobre nous avons fait un tour d'horizon du séjour. Nous n'avons pas rempli à 100% la colonie comme nous l'aurions souhaité et nous allons plancher sur le sujet. Cela nous donne 144 enfants pour 32 semaines.

Nous avons aussi abordé le sujet de demandes d'augmentations de salaires de la part de notre équipe.

Le séjour en lui-même s'est très bien déroulé , malgré quelques malades.
Une très bonne ambiance y régnait.

Merci à tous ceux qui sont venus aider à laver les vitres, à nettoyer la maison avant le début de la Colonie, car avec les travaux cela n'était pas gagné d'avance.

Un grand merci aussi à Mme Simone Bodenmuller qui, comme chaque année, prend les inscriptions et fait tout un travail administratif dans l'ombre.

Françoise Etienne,
Présidente

Genève, le 11 mars 2010

HILTPOLD SA
MENUISERIE ■ AGENCEMENT ■ MOBILIER
ATELIER FONDÉ EN 1922

12 BIS RUE DE VEYRIER CH-1227 CAROUGE
T +41 22 / 342 08 84 info@hiltpold-menuiserie.ch
F +41 22 / 300 36 86 www.hiltpold-menuiserie.ch

Des points, des économies.
Mazout NOUVEAU GREENLIFE® ECO PLUS® Extra-léger
0844 000 000 www.migrol.ch
MIGROL

Si le comité en charge de la colonie a trouvé les moyens de la rajeunir par des travaux exceptionnels, l'équipe d'animation s'est occupée d'innover en imaginant des activités et jeux toujours plus excitants pour les enfants, toujours ancrés au coeur du trio gagnant: amusement-découverte-vivre ensemble.

Pour subvenir aux besoins des enfants, nous avons une équipe technique qui maîtrise son sujet.

Quatre personnes en cuisine, dont le chef n'est plus à présenter. Didier s'est surpassé cette année avec des menus originaux. On se remémorera surtout le gargantuesque méchoui du 1er août 2009, agneau entier et rôtis, qui a ravi les papilles des petits et des grands. Mais Didier ne ferait pas le poids face aux 100 bouches à nourrir s'il n'était secondé par trois fidèles aide-cuistots. Romain, David et Fabien nous ont épatés: par leur sympathie et leur enthousiasme qui ont rendu le séjour encore plus joyeux.

Si les enfants mangent quatre fois par jour, leur linge est lavé chaque semaine. Je vous épargnerai le calcul en vous informant que nos deux lingères lavent chaque semaine environ 3500 vêtements et 200 draps, plus les extras. Notre toujours souriante Chantal était cette année secondée par la non moins souriante Coralie. Le linge est lavé, repassé avec toujours le même souci de bien faire, et dans la bonne humeur, ce qui est loin d'être toujours facile, surtout quand le sèche-linge baisse momentanément les bras.

IMMO-PASSION S.A.

Michel AUTARD

Rue de Chantepoulet 1 - 1201 Genève CH
Tél. 0041 22 328 04 11 - Fax 0041 22 328 04 13
Portable 0041 79 420 58 52
michel.autard@immo-passion.net

R. MAZZOLI SA
© 1966

Staff - Moulage - Décoration - Plafonds suspendus - Cloisons mobiles - Cloisons légères

135, chemin de la Mousse - 1226 Thônex - Genève
Tél. +41 (0)22 348 39 64 - Fax +41 (0)22 349 21 02

www.mazzoli.ch

Pour s'occuper des bobos et des malades, Elise était cette année notre infirmière. Pas très chanceuse puisque prise dans la paranoïa de la grippe porcine qui a heureusement évité la colonie; il a fallu quand-même surveiller de très près les enfants.

L'entretien de la colonie, du sol au plafond et jusqu'au fond de la piscine, était assuré par le monsieur 100 000 volts de la colonie, William. Toujours prompt à donner un coup de main dans la bonne humeur, il a été d'une efficacité exceptionnelle, eu égard à l'ampleur de la tâche pour qui connaît la taille des lieux.

Pour encadrer et amuser les enfants, une équipe bien rodée a été choisie: 13 animateurs dont 11 habitués à la colonie. Amandine, Coraline, Elodie, Julie, Laura, Pauline, Zélie pour les filles et Antoine, Damien, Etienne, Jérôme, Mateo, Radouane. Il faut de l'énergie pour être disponible auprès des enfants 24h/24h et 6 jours sur 7 durant 5 semaines.

La qualité d'un séjour en colonie de vacances est toujours assujettie au paramètre météo, malheureusement incontrôlable. L'ensemble du séjour s'est déroulé avec le beau temps et nous nous souvenons des jours de pluie, ce qui est très bon signe!

Serrurerie de Versoix SA

SVS

Département acier; inox; laiton

5, ch. Vandelle Tél 022 755 19 66
1290 Versoix Fax 022 755 45 26

Département aluminium

Es Cheseaux Tél. 022 369 83 23
1276 Gingins Fax 022 369 83 26

email: krebs@worldcom.ch

FACADES METALLIQUES

CONSTRUCTIONS METALLIQUES

SERRURERIE - CHARPENTES

MENUISERIES METALLIQUES

VERANDAS - JARDINS D'HIVER

Maîtrise Fédérale

A l'intérieur de la colonie, la vie est trépidante et les enfants sont perpétuellement occupés. Après une bonne nuit de sommeil, ils se réveillent à leur rythme vers les 8h, les yeux encore pleins d'images et rejoignent le réfectoire pour y prendre le petit déjeuner, jusqu'à 9h. Puis c'est le brossage des dents, avant de rentrer dans le dortoir pour faire son lit et l'entretien quotidien de l'espace commun.

On débute les activités du matin à 10h. Là, les enfants choisissent ce qu'ils souhaitent parmi un panel d'activités diversifiées adaptées à toutes les envies et tous les âges. A midi, on se rassemble et on se lave les mains avant de passer à table pour déguster ce que le chef et son équipe nous ont concocté. A la fin du repas, les dents sont à nouveau brossées avant de remonter dans les dortoirs pour digérer calmement en lisant, jouant à des jeux de sociétés, ou encore faire la sieste pour les plus petits. 14h30, reprise des activités jusqu'à 16h30, heure du goûter.

LA FIABILITÉ QUE NOUS VOUS OFFRONS

Depuis sa fondation en 1946, Rampini Construction s'est toujours distinguée par son ingéniosité et sa capacité à trouver des solutions. Dans un marché en pleine mutation et toujours plus concurrentiel, offrir une palette de prestations diversifiée conserve toute son importance à nos yeux, convaincus que la richesse des solutions reste une attente fondamentale de nos clients.

La richesse des solutions, une facette de la fiabilité que nous vous offrons.
Elle fait la différence.

RAMPINI
CONSTRUCTION

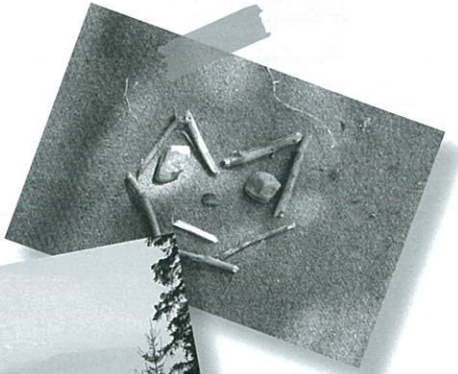
FIEZ-VOUS À NOUS!

Rampini Construction est certifiée
Qualité ISO 9001, Sécurité OHSAS 18001
et Environnement ISO 14001

Rampini & Cie SA – Route du Nant-d'Avril 59 – CH-1214 Vernier – T +41 22 306 18 00 – rampini.ch

C'est ensuite quartier libre pour les enfants qui peuvent s'amuser dans notre jolie pinède ou jouer au basket, au ping-pong, au baby-foot, à des jeux d'adresse, aux échecs, lire dans la bibliothèque. Ou tout simplement discuter entre eux. C'est aussi durant cette période qu'on prend sa douche quotidienne. On dîne à 19h. Ensuite, c'est la veillée, plus ou moins longue suivant les âges afin de respecter le rythme de sommeil, avec une petite entorse à cette règle pour la fête du 1er août où tous les enfants veillent plus tard. Grasse matinée de rigueur le lendemain!

Fin de la journée, les enfants vont se coucher et s'endorment les yeux pleins d'images, et la boucle est bouclée.



Western à la colo

PIASIO

PIASIO

PIASIO

JEAN PIASIO SA
ENTREPRISE
DE TRAVAUX PUBLICS

Chemin du Champ-des-Filles 4
Case postale 160 - 1228 Plan-Les-Ouates
Tél. 022 706 25 00 • Fax 022 706 25 99
E-mail: piasio-ge@piasio.ch

PIASIO

PIASIO

Certains soirs, la colonie se transforme. Elle s'est métamorphosée en Venise, dans laquelle une enquête scientifique d'experts a été menée, après un repas somptueux. Elle est devenue un campement tzigane avec spectacles de musique et danse dans les parfums des barbecues. Elle s'est changée en laboratoire de scientifiques faisant des expériences étonnantes. Elle s'est évaporée dans les rêves des Contes des mille et une nuits.

LIAUDET ASSAINISSEMENT

pial

L'assainissement, c'est notre affaire!

NOS PRESTATIONS
SERVICES 24H/24H

VIDANGES
Fosses diverses et sacs de route.

CANALISATIONS
Curage, débouchage, réhabilitation et entretien.
Contrôle et repérage par caméra télévision couleur et radiodétection. Captages
Réfection et réparation de canalisations sans ouverture de fouilles.

STATIONS DE POMPAGE
Installation, entretien et dépannage.

DETARTRAGE
Ebouage et entretien d'installations thermiques.

RESERVOIRS D'EAU POTABLE
Nettoyage et désinfection.

NETTOYAGES INDUSTRIELS ET TRAITEMENTS DU BETON
Système robotique ou manuel à très haute pression (de 1500 à 3000 bars).

CURAGES DE FIN DE CHANTIER

LIAUDET - PIAL SA

Genève
Ch. de la Verseuse 7-9
1219 Aïre Le Lignon
Tél. 022 342 65 20
Fax 022 342 65 22

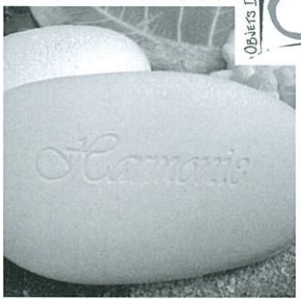
Lausanne
Chemin du Chêne 21
1020 Renens
Tél. 021 633 10 70
Fax 021 633 10 79

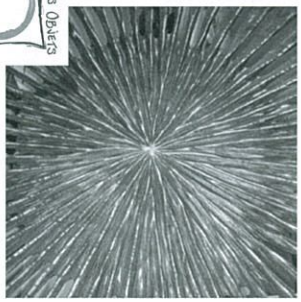
Bienne
Unterworbenstrasse 55
3252 Worben
Tél. 032 384 59 60
Fax 032 385 11 50

www.liaudet-assainissement.ch
www.pial.ch

Nous pourrions aussi parler en détails des super-activités durant lesquelles les enfants créent des spectacles de musique ou de marionnettes, participent à un stage de football avec préparation en altitude et match durant lequel les pom-pom girls, elles aussi entraînées, les encouragent sur fond de commentaires sportifs.

Les expos photos artistiques, les poubelles gloutons, les courts-métrages d'animation et films, les spectacles d'accueil, les grands-jeu de rôles de nuit sur plusieurs jours pour les grands, etc, etc.





TURBULENCE
OBJETS DIVERS
DIVERS OBJETS

OBJETS DIVERS
&
DIVERS OBJETS

BOUTIQUE TURBULENCE
RUE CENTRALE 1
1110 MORGES
021 803 11 35
WWW.TURBULENCE.CH

Nos annonceurs nous soutiennent, pensez-y!

Voilà donc ce qui ce déroule à la colonie, intramuros. Cela pourrait suffire, mais nous nous amusons aussi beaucoup à l'extérieur.

Le mardi, nous quittons la colonie pour la traditionnelle et hebdomadaire sortie pique-nique. Sacs sur le dos, à pied, à vélo, en voiture, les colons partent pour une journée vers de chouettes destinations.

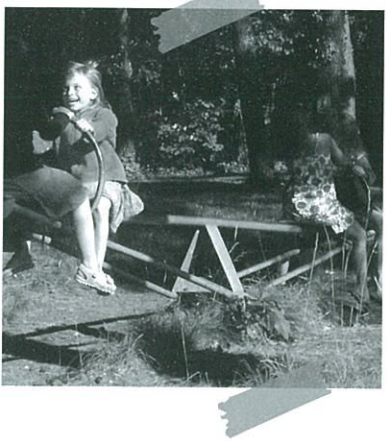
Les amoureux de l'eau ont profité des baignades à la plage de sable chaud de Divonne, aux airs de grandes vacances, ou de celles plus sportives de la piscine de la même ville, toujours au grand-air, toboggans aquatiques en sus.

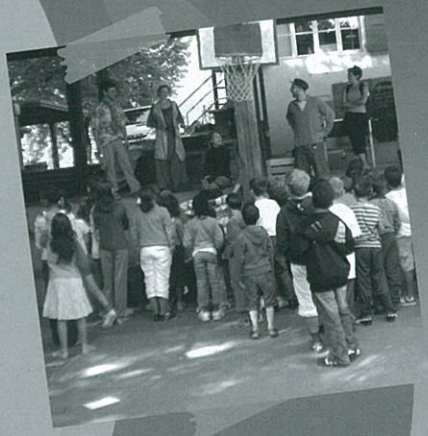
Les amoureux de la nature ont savouré la sortie à l'étang de Cessy et son cadre bucolique, verdoyant et paisible où petits et grands ont mordu à l'hameçon de cette activité passionnante, avec de jolies et nombreuses prises.

Les amoureux des animaux ont écarquillé leurs yeux au zoo de la Garenne où le Lynx et le Gypaète barbu impressionnent toujours autant les petits.

Les sportifs ont transpiré sur le relief jurassien et se sont offerts de jolies sensations en descendant de la Barillette tandis que les aventuriers ont parcouru les cimes des arbres du parcours acrobranche de Forestland.

Les plus guillerets se sont amusés à pique-niquer au Signal-de-Bougy, avec son parc de jeux et ses spectacles de clowns.





INDUNI

INDUNI

BÂTIMENTS

FORAGE - SCIAGE STRUCTURES COLLEES

GENIE CIVIL TERRASSEMENTS

PARCS - JARDINS ENVIRONNEMENT

ENTREPRISE GENERALE

TRANSFORMATIONS RENOVATIONS

RESINES - REFECTION INJECTION DU BETON

ECHAFAUDAGES ET TUBULAIRES

ASSAINISSEMENT DES BETONS

INDUNI & CIE SA

13, route de Champ-Colin
CH-1260 Nyon
Tél. 022 361 42 82
Fax 022 361 51 93

6, av. des Grandes-Communes
CH-1213 Petit-Lancy
Tél. 022 879 01 01
Fax 022 879 01 99
www.induni.ch

26, rue des Cèdres
CH-1950 Sion
Tél. 027 327 43 00
Fax 027 327 43 05

Une fois par semaine, un groupe d'enfants part camper dans la belle nature jurassienne, accompagné de deux animateurs, et passe une nuit dans un chalet adapté. Nous avons cette année changé un peu nos habitudes.

Le Bauloz, ce magnifique petit chalet qui accueille habituellement nos plus petits colons, a vu débarquer ponctuellement pour ce séjour les plus grands. Les nombreux habitués ont retrouvé avec joie ce lieux enchanteur, dans lequel ils ont passé, et passent toujours, de merveilleux moments. La cabane des sommets, un chalet situé dans les alpages au dessus de Saint-Cergues, à 1400 mètres d'altitude, avec vue sur toute la chaîne montagneuse est un lieu merveillleux. Nous avons emmené exceptionnellement les petits dans ce bel endroit, tout confort.

Une colonie genevoise ne serait pas parfaite sans une fête du 1er août digne de ce nom. C'est pour cela que nous avons gardé le meilleur pour la fin, la cerise sur le gâteau, point culminant de l'animation, durant lequel la colonie est sans dessus-dessous. Cette année, nous avons remonté le temps jusqu'au Moyen-Age afin de vivre cette fête dans l'ambiance de cette époque épique. Epreuve de tir à l'arc, crieur public, danse médiévale (si vous aviez pu être là...), joutes, banquet-méchouidîner-spectacle et grandiose feu du 1er août avec jonglage de bolas enflammées.

Ouf! Nous voici donc au terme de ce compte-rendu . Je conclurai en disant que cette année a été un cru exceptionnel aidé par le beau temps et une équipe vraiment magique.

Merci à toutes et à tous de votre implication et votre grand coeur, en espérant vous revoir bientôt pour de nouvelles merveilleuses aventures.

Romain Carreau

mainair

VENTILATION - CLIMATISATION - RÉFRIGÉRATION
ÉTUDE DE PROJET - EXÉCUTION - MAINTENANCE

LAUSANNE - GENÈVE - NEUCHÂTEL - FRIBOURG - SION - BIENNE - BERNE - BÂLE - ZÜRICH - LUGANO

13 bis, Rue Le Royer
1211 Genève 26
Tél.: 022 307 12 80
Fax: 022 343 93 78

261, rte de la Conversion
1093 La Conversion
Tél.: 021 617 45 92
Fax: 021 616 65 88

Comité pour 2010

Président d'honneur:	Buffo Michel, rue de la Fontenette 27, 1227 Carouge	022 344 43 20
Membres d'honneur:	Brun Fernand, rue Comte-Géraud 14, 1213 Onex	022 792 61 32
	Comin Jean-François, rue de Genève 86, 1225 Chêne-Bourg	022 342 96 52
	Sulser Jean-Claude, Bourg de Four 24, 1204 Genève	022 310 40 28
Président:	Buffo Michel, rue de la Fontenette 27, 1227 Carouge	022 344 43 20
Vice-président:	Piotton Claude, ch. de la Greube 12, 1214 Vernier	022 341 35 38
Conseiller pédagogique:	Sulser Jean-Claude, Bourg de Four 24, 1204 Genève	022 310 40 28
Trésorier:	Pfeiffer Alex, ch. de la Greube 12, 1214 Vernier	022 774 32 08
Commission financière:	Schmidli Augustin, rue Jean-Rober Chouet 9, 1202 Genève	022 740 00 59
Controlling:	Meier Marc, Av. Bois-de-la-Chapelle 15, 1213 Onex	022 792 02 43
Comm pédagogique:	Etienne Françoise, av Krieg 30, 1208 Genève	022 346 98 68
	Brun Fernand, rue du Comte-Géraud 14, 1214 Onex	022 792 61 32
	de Tscharner-Rizk Elisabeth, rue Ernest-Bloch 31, 1207 Genève	022 735 64 45
	Ravel Marie-Louise, rue Dr-Roux 2, F-74100 Ambilly +33	450 92 50 12
Comm entretien bâtiments:	Comin Jean-François, rue de Genève 86, 1225 Chêne-Bourg	022 342 96 52
Déléguée Féd. Colonies:	Bersier Antoinette, rue de la Canonnière 9, 1202 Genève	022 734 56 62
Archiviste:	Eggimann Pascal, ch. des Pâquerettes 9H, 1260 Nyon	022 361 30 90
Membres adjoints:	Bartoli Willy, ch. de la Tuillère, 74140 Veigy-Foncenex +33	450 85 26 45
	Bauer Richard, St Climent Sescebes, Espagne +34	972 56 30 88
	Bodenmüller Eric, Place Duchêne 10, 1213 Onex	022 869 41 37
	Buquet Jacques, rue du Village 32, 1214 Vernier	022 341 03 87
	Despotovic Milan, La Place, 1274 Grens	022 362 70 55
	Frey Didier, rue Joseph-Berthet 4, 1232 Confignon	022 341 67 59
	Ganty Pascal, ch. de Beau-Soleil 24, 1206 Genève	022 308 34 70
	Glauser Pierre-Alain, Clos-Devant 3, 1163 Etoy	021 808 66 79
	Goncerut Gilles, ch. des Vignes 2, 1196 Gland	022 364 03 85
	Grivel Jean-Sven, rue Bovy-Lysberg 2, 1209 Genève	079 663 42 67
	Klemm Pierre-Richard, av. Helvétique 13, 1225 Chêne-Bourg	022 348 48 66
	Locatelli Serge, rue Cavussin 4, 1225 Chêne-Bourg	022 348 33 55
	Maroun Jean-Marie, ch.du Daru 2, 1228 Plan-les-Ouates	022 771 09 11
	Matamoros Manuel, ch. des Voirets 19, 1228 Plan-les-Ouates	022 794 97 63
	Paparou Michael, ch. Poluzzi 11b, 1227 Carouge	022 301 48 65
	Semellaz Lucienne, ch. de la Montagne 76, 1224 Chêne-Bougeries	022 349 76 53
	Schreyer Gilbert, case postale 232, 1211 Genève 17	022 347 47 28
Membres associés:	Secrétaire: Maroun Sylvie, ch. du Daru 2, 1228 Plan-les-Ouates	022 771 09 11
	Resp. inscriptions: Bodenmüller Simone, 1225 Chêne-Bourg	022 349 33 19
	Site internet: Pereira Luis, Foyer Handicap, 1213 Petit-Lancy	022 879 93 00
Consultants:	Marti Michel, ch. Sur-le-Beau 30, 1213 Onex	022 792 45 80
	Me Reymond Alec, rue Ferdinand-Hodler 25, 1207 Genève	
	Girod Pierre, av. de la Praille 38, 1227 Carouge	022 342 28 12
Vérificateurs des Comptes:	Mme M. Rapin et M. S. Jacques, M. R. Wild, suppl.	
Intendance et locations:	Philibert Roger, Rte des Bois 2, 1278 La Rippe	022 367 00 26
	Colonie durant le séjour	022 367 11 96
	www.colonie-st-gervais.ch	

Max Locatelli sa

swisscom Partner

ELECTRICITE • CABLAGE INFORMATIQUE
TELEPHONIE • ISDN • DEPANNAGE

EXPOSITION DE LAMPES • REPARATION

DISTRIBUTEUR EXCLUSIF GENÈVE • SUISSE

Rue de Genève 3 • 1225 Chêne-Bourg • Genève
Tél. + 41 022 348 33 55 • Fax +41 022 348 81 11
www.locatellimax.ch

Rapport du trésorier pour l'exercice 2009 à l'assemblée générale du 25 mars 2010

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs,

L'année 2009 était ma deuxième année au sein du comité de la Colonie de vacances de Saint-Gervais et en tant que trésorier.

L'année a été riche en travaux et surprises. La rénovation des bâtiments nous a tous obligés à fournir des efforts supplémentaires. Pour mon compte, le volume comptable de la colonie est facilement comparable avec celui d'une petite entreprise.

Vous avez tous reçu une copie du bilan financier ainsi que du compte résultat pour l'année 2009 avec, pour comparaison, l'année précédente. La nouvelle présentation est maintenant à sa deuxième année avec les 4 centres d'activités et la répartition de la part des frais fixes, selon le nombre de nuitées effectives. Cette présentation confirme que le revenu des locations reste une source de revenu essentielle pour aider à couvrir les frais résultant du séjour des enfants, les revenus directement affectés aux séjours restant malheureusement insuffisants.

En 2009, les revenus liés aux séjours enfants sont passés de Fr. 165'402.- à Fr. 193'095.36. Cette augmentation s'explique par le retour des séjours à 5 semaines. Les donations sans lien direct avec la durée des séjours sont à nouveau à la hausse. Je souhaite exprimer ici notre gratitude pour les participations très importantes de la Fondations Paul Poletti, des communes des 3 Chênes, de la Ville de Genève, de l'Etat de Genève, de la Loterie Romande et de la Fédération des Colonies de Vacances.

Côté travaux, ceux-ci sont entièrement pris en charge par les très généreux dons de la Fondation Hans Wilsdorf et de la Loterie Romande.

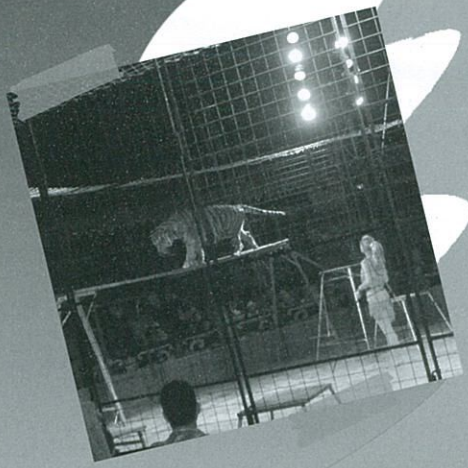
Le comité a pu à nouveau programmer un Loto. Nous avons fini l'année avec un léger bénéfice de Fr. 1'431.90

La comptabilité a été vérifiée le 15 mars 2010 par Madame Madeleine Rapin et Monsieur Stéphane Jacques, fiduciaire agréee, en présence du président. Je souhaite leur exprimer mes remerciements de leur collaboration.

Je reste à votre disposition pour tout complément d'information que vous jugerez utile et vous remercie de votre attention.

Le trésorier, Johann HOEPFNER

Genève, le 17 mars 2010



Dépannage 24/sur 24

www.aschneider.ch

Schneider
Installations Sanitaires
et Industrielles

Ferblanterie
et Couverture

Agencement de Cuisines
et Bains - Exposition

A. Schneider S.A. Fondée en 1877

44, route de Saint-Julien
1227 Carouge

022 827 10 10

COMPTE PERTES ET PROFITS DE L'EXERCICE 2009

1. SEJOURS ENFANTS

CHARGES – Années	2008 Chf.	2009 Chf.
Alimentation	38'482.65	42'203.35
Frais du personnel	63'312.50	82'324.77
Animation/Matériel/Location etc.	14'327.75	18'866.75
Part intendance & Nettoyage, séjour	26'333.95	20'273.91
Part Frais Généraux, séjour	46'480.36	38'486.12
Rapport annuel et annonces presse	6'312.10	6'727.40
Total séjour enfants	**195'249.31**	**208'882.30**

PRODUITS – Années	2008 Chf.	2009 Chf.
Contributions séjour Parents	38'453.50	47'665.00
Participation Fond.Paul Poletti	4'800.00	2'950.00
Participation "3-Chêne"	30'265.00	38'208.00
Part. Communes p/séjour de leurs colons	4'749.00	5'192.00
Participation Féd. Colon. vac. Genève	2'064.30	1'870.00
Participation Loterie Romande	8100.30	7025.55
Participation D.I.P. Genève	23'131.50	29'923.60
Participation Ville de Genève	3'927.00	3'080.00
Participation "3-Chêne"	15000.00	15000.00
Membres philanthropiques	28'961.70	35'331.21
Don Fondation L. ECKERT	0.00	0.00
Publicité rapport annuel	5'950.00	6'850.00
Total séjour enfants	**165'402.30**	**193'095.36**
Perte Séjour	**29'847.01**	**15'786.94**

2. LOCATIONS

Part intendance & Nettoyage, locations	17'555.95	13'515.94
Part Frais Généraux, locations	30'986.90	25'657.42
Total locations	**48'542.85**	**39'173.36**
Gain sur locations	**34'232.65**	**24'451.14**

Loyers encaissés	12'000.00	12'000.00
Locations	70'775.50	51'624.50
Total locations	**82'775.50**	**63'624.50**

3. TRAVAUX BATIMENTS

Rénovations Tavaux Bâtiments	15'825.15	983'356.75
Total Bâtiments	**15'825.15**	**983'356.75**

Don rénovation Loterie Romande	14'776.95	600'000.00
Don rénovation Fond. Hans Wilsdorf	0.00	373'000.00
Revenus financiers	202.85	337.30
Total Bâtiments	**14'979.80**	**973'337.30**
Perte Bâtiments	**845.35**	**10'019.45**

4. COMITE

Frais du comité	1'495.70	916.00
Total dépenses comité	**1'495.70**	**916.00**
Gain comité	**479.30**	**2'787.15**

Contributions Comité	1'200.00	1'250.00
Revenus exceptionnels : loto et actions	775.00	2453.15
Total revenus comité	**1'975.00**	**3'703.15**

Total charges 1+2+3+4	**265'132.60**	**1'233'760.31**
Total des gains	**34'711.95**	**27'238.29**
Total des pertes	**30'692.36**	**25'806.39**
Années	**2008**	**2009**
BENEFICE DES EXERCICES	**4'019.59**	**1'431.90**

Total produits 1+2+3+4	**265'132.60**	**1'233'760.31**

BILAN DE L'EXERCICE 2009

ACTIF – Années	2008 Chf.	2009 Chf.
Liquidités		
Avoir en Caisse	2'698.80	3'375.55
Chèques postaux	62'688.59	372'490.94
Banque UBS	12'172.12	18'281.39
Total Fonds étrangers	**77'559.51**	**394'147.88**
Réalisable		
Débiteurs	30'697.85	19'629.55
Immobilisations (Net)		
Immeuble	1.00	1.00
Aménagements bâtiments	52'983.45	46'983.45
Matériel & Mobilier	17'005.20	13'229.10
Total Immobilisations	**69'989.65**	**60'213.55**
TOTAL ACTIF	**178'247.01**	**473'990.98**

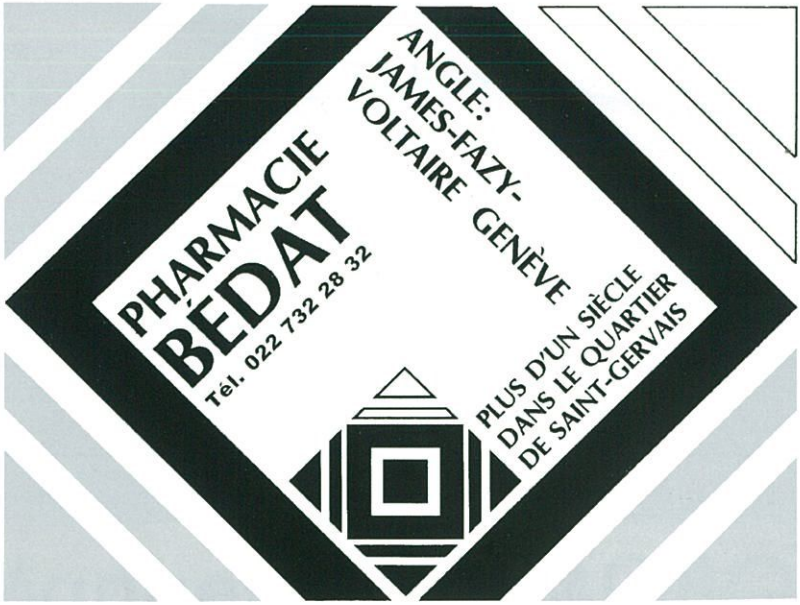
PASSIF – Années	2008 Chf.	2009 Chf.
Fonds étrangers		
Créanciers	46'456.20	36'814.42
Provision 3 chênes	30'000.00	15'000.00
Provision pour travaux solde L.Rom.	80'223.05	399'176.90
Total Fonds étrangers	**156'679.25**	**450'991.32**
Fonds propres		
Fonds propres	17'548.17	21'567.76
Bénéfice	4'019.59	1'431.90
Total Fonds propres	**21'567.76**	**22'999.66**
TOTAL PASSIF	**178'247.01**	**473'990.98**

Changements de la présentation du bilan par rapport à l'année 2008

- Les immobilisations sont présentés à leur valeur nette
- La provision pour travaux de Fr. 350'000.- a été porté en déduction

Le 31 décembre 2009
Le Trésorier :

Johann Hoepfner



www.automedication.ch

info@pharmacie-bedat.ch

Rapport de l'organe de révision à l'assemblée générale du 17 mars 2010 exercice 2009

Mesdames,
Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de pertes et profits) de l'association Colonie de Vacances de Saint-Gervais pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2009.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant.

Nous avons contrôlé les écritures portées dans les livres, sur la base des pièces justificatives de caisse, de banque et du compte de chèque postal remises en original. Nous nous sommes assurés de l'existence des avoirs figurant à l'actif du bilan.

Sur la base de notre révision, nous constatons que la comptabilité et les comptes qui vous sont présentés sont conformes et certifions que le bilan d'un total de chf 473'990.98 est régulièrement présenté.

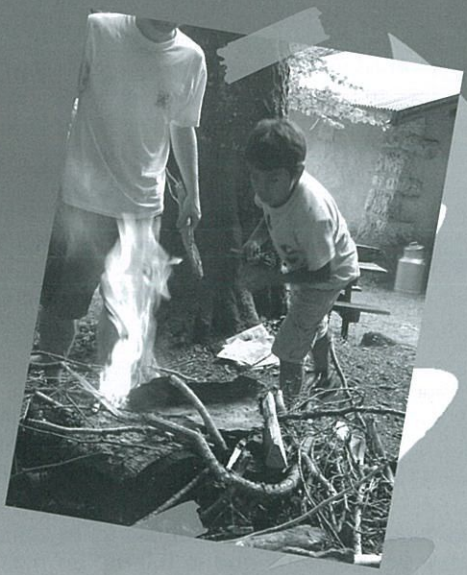
Le bénéfice au 31 décembre 2009 s'élève à chf. 1'431.90 et augmente d'autant le capital pour le porter à chf. 22'999.66.

Nous tenons à remercier infiniment Monsieur Johann HOEPFNER votre trésorier de la tenue parfaite de la comptabilité et du travail considérable qu'il a exécuté.

En conclusion de notre rapport, nous vous proposons de donner décharge à votre trésorier pour sa gestion et d'approuver les comptes tels qu'ils vous sont présentés.

Genève, le 15 mars 2010

Madeleine RAPIN / Stéphane JACQUES



COUVERTURE FERBLANTERIE
Pariat FRERES SA M+F
INSTALLATIONS SANITAIRES

Service de dépannage
022/367 12 74
1263 Crassier

l'art d'assurer

Nationale Suisse
Agence générale du canton de Genève
Philippe Zurbriggen + Philippe Keck
Rue Versonnex 7
1207 Genève
Tél. +41 22 318 39 39
www.nationalesuisse.ch

nationale suisse

Membres philanthropiques 2009

ADAM SA
AFFOLTER Karl / Kurt
AGESCO SA
AGF PHENIX ASSURANCES
ALLEGRA Raymond
AMICOSA
AMSTAD W. et P. Sols
AMOUDROUZ JJ
ARANJOMARIA
ASSOCIATION ALPHA DE LA GARENNE
ASSOCIATION DU FAUBOURG ST-GERVAIS
ASTRO PISCINES
ATLANTICOMMUIUM SA
AU PETIT COMESTIBLE
BAERLOCHER MARBRERIE
BAGATTINI Michel
BARCLAYS BANK
BARDE V.
BAUD-BEL G.
BCG
BEER Roger
BEGERT Roland
BEMELT D.
BENUSIGLIO Léon Dr
BERGUER Françoise
BERSIER & Cie SA
BETTEX J.J.
BIBET Odette
BLANC Emile + B.
BOCQUET Ema
BODENMUELLER Eric et Simone
BONNEFOUS & Cie.
BOREL BARBEY Etude
BOVAY Pierre
BRIGHENTI NELLO SA
BRODBECK-ROULET SA
BUFFO Michel
BULGHERONI Madelaine
BURNET D.
BURSENS Gilbert
BUZZANO SA
CAVALERI Mario
CCLG
Cercles des Loges Genevoises
CHERKI-RAMUZ Magali et Fred
CHEVILLARDE CLUB 3
CHRISTIN Georges
COGERIM
COGES SA
COLAS
COLONIE MALAGNOU-GRUETLI
COMMISSION CENTRALE DES LOGES MACONNIQUES GENEVOISES
Commune d'AIRE-LA-VILLE
Commune d'ANIERES
Commune d'AVULLY
Commune de BARDONNEX
Commune de BERNEX
Commune de CARTIGNY
Commune de CHANCY
Commune de CHENE-BOUGERIES
Commune de CHENE-BOURG
Commune de COLLEX-BOSSY, Mairie
Commune de COLOGNY
Commune de LA RIPPE
Commune de LANCY
Commune d'ONEX
Commune de PERLY-CERTOUX
Commune de PLAN-LES-OUATES
Commune de PUPLINGE
Commune de THÔNEX
Commune de VANDOEUVRES
Commune de VERNIER
Commune de VERSOIX
Commune de VEYRIER
CORDHOMME
CREDIT SUISSE
CRIVELLI Jean & Cie S.A.
CURTI Stéphane Paysagiste
COUTTLY Alain
DARDE Olivier
DAVEL CH.
DAVEL DEMENAGEMENTS
DE TSCHARNER A. & E.
DECOPPET Pascal
DECOVA SA
DEGAUDENZI Albert
DELACRETAZ Norbert
DELEGLISE Bernard
DESPOTOVIC Milan
DEVILLARD Roland
DREIER Alain Nureau Technique
DUBOIS-FERRIERE Denis
DUFOUR Etienne Jules
DURLEMAN SA
DUITS-FENICE
DYNAGEST SA
ECOFFEY R.
EGGENBERGER J.-Cl.
ERI
ETIENNE-NICOD Didier, Françoise
ETIENNE Didier médicaments
FAISAL PRIVATE BANK (SWITZERLAND) S.A.
FALDY
FAVEZ Micha
FERRETTI & LOCCI
FIEDLER SA c/o Pierre CHILLIER
FLUMEN FRATERNITATIS c/o DELECRETAZ M.
FONDATION DE L'ABBAYE DE BONMONT
FONDATION ALFRED ET EUGENE BAUR
FONDATION PAUL POLETTI
GANTY Pascal
GARABEDIAN SA
GEUTHER Christian
GILLIERON Gilbert
GLAUSER Pierre-Alain
GRANDE LOGE « ALPINA »
GRAS TISSUS
GRIVEL J.S.
GROS Roger
GUIMET V. et FILS SA
GUGLIELMETTI
GURTNER Chr.
GUYOT A.
HAFNER Luc
HANHARDT
HARSCH HH TRANSPORTS
HERZOG André
HILTPOLD SA
HIRSCH-LUCHER V.
HKD Géomatique
IMMO-PASSIONSA
JEKER-STICH Heinz L.
JEROME SA
JURR & CUENAT SA
KELLER Hans
KLEMM Pierre-Richard
KOLLY André SA ERI
KUNZ CHRONOMETRE SA
L.U.F. Section Genève-Vaud
LA PAROLE DE VIE
« LA PRUDENCE »
LA VRAIE UNION
LE PROGRES
LE ROUX Gérard
LEBOISSARD Louis
LES AMIS FIDELES
LIAUDET PIAL SA
LOCATELLI Serge
LOGE HIRAM
LOGE « LA CONSTANCE »
LOGE PYTAGHORE
LOGE « UNION ET TRAVAIL »
LOGE TRADITION
LSRZ Sàrl
LYCEUM CLUB INTERNATIONAL
MACHERET Monique
MAEDER K. et R.
MAINTAIR
MAITRE Réginald
MALATESTA Berthe
MARCHE R+A
MARTI Paul & Elisabeth
MAROUN Jean-Marie & Sylvie (Odette)
MATAMOROS Plâtrerie-Peinture
MASONRY UNIVERSAL LODGE
MATTER Walter SA
MAZZOLI R. SA
MEDDOUR Don
MERHEJ Anis et Mireille
METTAN Liliane et Gérard
MEUBLES GAILLE
MEYER Denise DE TOLEDO DO
MIGROS GENEVE
MIGROS
MINGARD R.

BONNEFOUS
& Cie S.A.
FIDUCIAIRE FONDÉE EN 1934

24, rue du Cendrier - 1201 Genève
Tél.: 022.906.11.77 – Fax. 022.906.11.70
e-mail : fidu@bonnefous.ch – http://www.bonnefous.ch

Membres philanthropiques 2009 (suite)

MIRONOV Sergeï
MIRABAUD Jean
MOSER Pierre
MOUCHET Janine
MUNGER Jean-Jacques et Verena
MULLER W.
MURITH SA
NAWRATIL Bernard
NOTH Ariane
NOTZ STUCKI CIE SA
OCTOGONE GESTION SA
ONA Michel SA
PAPAROU Michael
PAPETERIE DE CORNAVIN
PARIAT FRERES SA
Paroisse NOTRE-DAME
PATEK PHILIPPE
PERRIARD Yves c/o PPI SA
PETIT Michel
PETIT-PIERRE Jean-Louis
PETTER Maurice et Maryse
PIATTI Bernard
PICTET ET CIE
PILLON Christophe
PONCINI Laurent
POTTER
RAPIN-CAPT Madeleine
RENAUD-REGE C.
RENEVEY-FERRETTI
REYMOND André
ROCCO GUERRAZZI SA
ROHNER Mariuccia
ROMANDE ENERGIE
RUCHON Daniel & Rosemarie
RUTTIMANN Luc et Sandra
SANDOZ Daniel
SATELLITE CAPITAL SA
SCHAWALDER Alwin
SCHIBLI Hans
SCHLEER Odette
SCHMID A.-E. SA
SCHMIDLI Augustin
SCHMIDLI Rita
SCHMUTZ & Cie
SCHNEIDER
SCHULTHESS
SCHWAB Roger
SCHWEIZER Pierre
SELECTIVE MANAGEMENT SA
SELLA Pierre
SEMELLAZ Lucienne
SERRURERIE DE VERSOIX
SERVEO SA
SIMON P.
SIMONIN Jean SA
SMITHSUN Frances
SULLO Sasha
SULSER Jean-Claude
T INGENIERE SA
TRACE SA
TRAVELEC SARL
TREMBLET SA
TROHLER SA
TURBULENCE.CH
ULLMANN Claude Sylvain & Danielle
UNION DES CŒURS 3 MASSOT
Ville D'ONEX
VLASTOS Jean et Maria
VOLLAND Marc-André
WANNER André et Josiane
WEBER Marianne
WIBAGEST SA
WICHOUD J. et P.A.
WYSSA CARAMARO Angeline
ZBINDEN BIJOUTERIES
ZURKIRCH Edwin

Un Grand Merci à Tous!!

Location

La colo c'est aussi pour VOUS!

Vous pouvez louer les locaux de la colonie à la Rippe sur Crassier (Vaud):

du 9 août 2010 au 30 juin 2011

Salle Laravoire
Capacité environ 40 personnes
Salle Réfectoire
Capacité environ 120 personnes
Salle Atelier
Capacité environ 30 personnes
Dortoirs
Capacité environ 100 personnes

Cadre idéal pour réunions de sociétés culturelles, sportives, etc.
Egalement en vue d'anniversaires, fêtes de famille, mariages ou classes vertes.

Pour plus d'information, vous pouvez consulter notre site Internet
www.colonie-st-gervais.ch
ou prendre contact avec l'intendant pour visite sur place ou réservation :

M. Roger Philibert
philibertroger@hotmail.com
Tél. 022 367 00 26
Natel 079 739 02 76

1907-2007
COLONIE DE VACANCES SAINT-GERVAIS
La Rippe-sur-Crassier (VD)

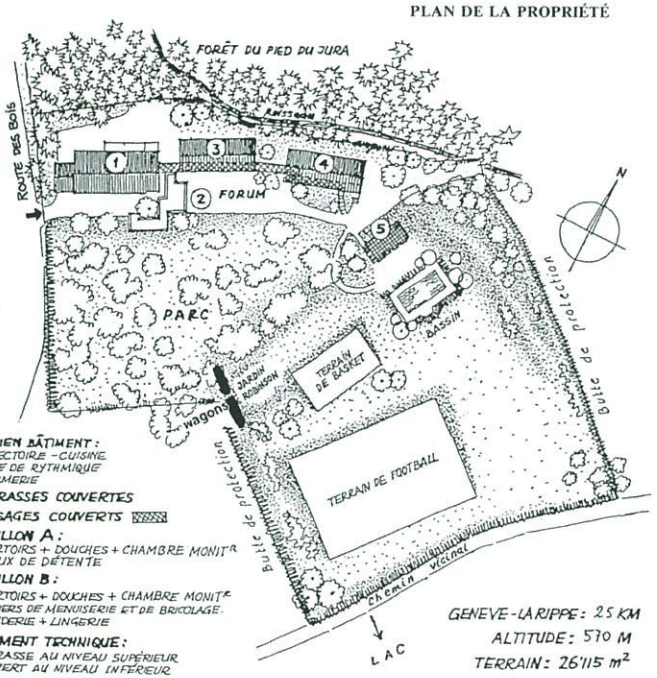
1907-2007

COLONIE DE VACANCES SAINT-GERVAIS

La Rippe-sur-Crassier (VD)

La colo c'est AUSSI pour vous! Pensez à louer

PLAN DE LA PROPRIÉTÉ



1 ANCIEN BÂTIMENT :
RÉFECTOIRE - CUISINE
SALLE DE RYTHMIQUE
INFIRMERIE

2 TERRASSES COUVERTES
PASSAGES COUVERTS

3 PAVILLON A :
2 DORTOIRS + DOUCHES + CHAMBRE MONIT.
LOCAUX DE DÉTENTE

4 PAVILLON B :
2 DORTOIRS + DOUCHES + CHAMBRE MONIT.
ATELIERS DE MENUISERIE ET DE BRICOLAGE.
BUANDERIE + LINGERIE

5 BÂTIMENT TECHNIQUE :
TERRASSE AU NIVEAU SUPÉRIEUR
OUVERT AU NIVEAU INFÉRIEUR

GENEVE-LA RIPPE : 25 KM
ALTITUDE : 570 M
TERRAIN : 26'115 m²

H.BAERLOCHER S.A
MARBRE-ROCHE-GRANIT
Fondée en 1905

MARBRERIE – TAILLE DE PIERRE – GRANIT – COTTO
Spécialiste Façades Ventilées
23 Rue Eugène Marziano
1227 ACACIAS / GENEVE
Tel 022 827 84 00- Fax 022 827 43 11

Email : admin@baerlo.ch Usine : Zone Industrielle – Thoiry –France

proches de chacun proche de tout

Les Transports publics genevois se réjouissent de favoriser l'accès des Genevoises et des Genevois à l'ensemble des manifestations de la vie culturelle et sportive de leur région. Ils remplissent ainsi leur mission en proposant une offre de transport de qualité dans le respect des principes du développement durable.

tpg transports publics genevois

Harsch se charge de mes affaires et nous décharge de nos soucis

www.harsch.ch

J'ai bien aimé dessiner les camions rouges de Harsch Transports...

à peine les paquets arrivés, j'ai déballé mes crayons de couleur et mes dessins, protégés avec soin par Harsch Transports, pour continuer mes coloriages de notre déménagement.

GENEVE
10, rue Baylon ■ 1227 Carouge
Tel. +4122 / 300 4 300
e-mail: harsch@harsch.ch

ZURICH
Im Vorderasp 4 ■ 8154 Oberglatt
Tel. +4144 / 851 51 00
e-mail: harsch.zh@harsch.ch

BÂLE
Schlossmattweg 27 ■ 4142 Münchenstein
Tel. +4161 / 411 56 17
e-mail: harsch.bs@harsch.ch

N° Gratuit +800 SWISSMOVE ou +800 88 44 88 44

HARSCH THE ART OF MOVING

© 2010 Turbulence.ch Impression: Sro-kundig - Genève